

ЩО ВАМ ПОТРІБНО ЗНАТИ, КОЛИ ВИ ПОДАЄТЕ ПОВТОРНУ ЗАЯВУ НА ОТРИМАННЯ МІЖНАРОДНОГО ЗАХИСТУ (ПОВТОРНА ЗАЯВА)



Зараз ви перебуваєте в Німеччині, яка є країною ЄС+.

Країнами ЄС+ є:



27 держав-членів Європейського Союзу (ЄС): Австрія, Бельгія, Болгарія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Іспанія, Італія, Кіпр, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Угорщина, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чехія, Швеція та



4 інші країни: Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія та Швейцарія.

ЗМІСТ

Що таке повторна заява?	3
Як виглядає процедура?	5
➤ Етап 1: ваша заява має бути зареєстрована та подана знову	5
➤ Етап 2: попередній розгляд вашої заяви	9
➤ Етап 3: розгляд вашої заяви за її суттю	11
➤ Етап 4: рішення за вашою заявою	12
Які мої права?	13
Які мої обов'язки?	17
Які будуть наслідки, якщо я не виконаю свої обов'язки?	21
За необхідності ви отримаєте спеціальну підтримку	23
Що робити, якщо ви хочете повернутися в свою країну?	24

ЩО ТАКЕ ПОВТОРНА ЗАЯВА?

Коли ви подаєте заяву про надання міжнародного захисту вдруге або більше разів у будь-якій країні ЄС+, ваша нова заява називається **повторною заявою**.

Ваша нова заява є повторною заявою, навіть якщо попередня заява була подана в іншій країні ЄС+.

Повторна заява не є оскарженням попереднього рішення, яке ви отримали. Ви можете подати повторну заяву тільки після завершення процедури розгляду вашої попередньої заяви. Це означає, що:

- ви вже отримали рішення про свою попередню заяву
- немає жодної апеляції, що триває, і
- термін подачі апеляції закінчився.

Проста незгода з попереднім рішенням не є підставою для повторного подання заяви про надання міжнародного захисту.

Якщо ви подаєте повторну заяву, то вам необхідно надати **нові елементи (наприклад, докази або документи)**, які підтверджують вашу вимогу про необхідність міжнародного захисту.



Нові обставини – це обставини, які підтверджують вашу заяву на міжнародний захист і які ви не змогли надати під час попередньої заяви (заяв).



Новими обставинами можуть бути нові документи або докази, які ви отримали, або події, що відбулися після дати ухвалення рішення щодо вашої останньої заяви, наприклад:

- нові події, які сталися з вами
- нові події, які сталися у вашій країні
- зміни у вашій особистій ситуації.

Як виняток, новими обставинами можуть бути також обставини, які існували під час попередньої заяви, якщо застосовується одна з наведених нижче причин.

- Ви не могли знати про ці нові обставини на момент подання попередньої заяви.
- Ви не могли говорити про ці нові обставини з поважних причин. У цьому випадку вам потрібно буде пояснити ці причини.

Інформація, яку ви надали у попередній заяві, буде врахована. Однак ваша попередня заява не буде розглядатися повторно.

➤ ЯК ВИГЛЯДАЄ ПРОЦЕДУРА?

Після того як ви повідомили владі про те, що ви знову подаєте заяву на міжнародний захист (повторна заява), процедура складається з декількох етапів.

Етап 1: Ваша заява повинна бути зареєстрована та подана повторно.

Реєстрація та подання мають такі аспекти.



У вас візьмуть відбитки пальців.



Вас сфотографують.



Вас попросять надати всі документи, що посвідчують особу, документи на проїзд та інші відповідні документи, а також нові документи, які є у вашому розпорядженні.



Вас попросять надати свої контактні дані (адресу, номер телефону та адресу електронної пошти).



Можливо, вам доведеться пройти медичне обстеження.



Ви та ваші особисті речі можуть бути обшукані. Ваші особисті речі залишаються вашою власністю й будуть повернуті вам, за винятком речей, які вважаються небезпечними.



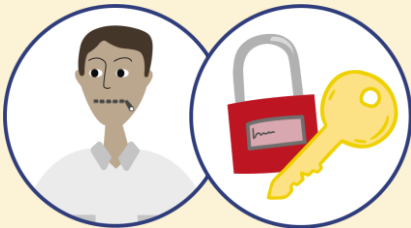
Вас попросять

- надати свої особисті дані та інформацію про членів родини, які проживають у цій країні або в іншій країні ЄС+ (якщо такі є);
- пояснити причини подання повторної заяви.



Вам буде запропоновано виконати такі дії.

- Надати всю наявну інформацію та документи на підтвердження вашої заяви. Це передбачає нові обставини, на основі яких ви подали повторну заяву. Новими обставинами можуть бути нові факти або докази, які свідчать про те, що вам необхідний міжнародний захист.
- Дати відповіді на запитання про ваші попередні заяви про надання міжнародного захисту.



Уся інформація, якою ви ділитесь з відповідними державними органами, зберігається в таємниці. Ця інформація ніколи не буде передана тим, від кого ви шукаєте захисту.

► КОЛИ Й ДЕ ВІДБУДЕТЬСЯ РЕЄСТРАЦІЯ ТА ПОДАННЯ ВАШОЇ ЗАЯВИ?

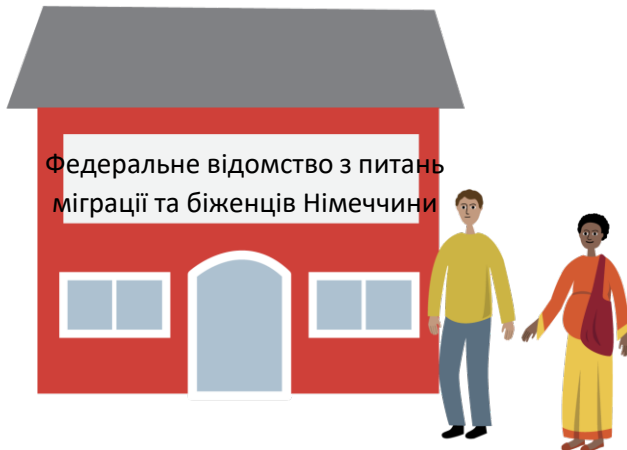
Ваша заява про надання міжнародного захисту буде зареєстрована приймальним закладом або Федеральним відомством з питань міграції та біженців Німеччини (BAMF) у день і час, про які вам буде повідомлено. Реєстрація повинна відбутися не пізніше 5 днів із моменту складання або закінчення перевірки.

Після реєстрації вашої заяви ви повинні подати її особисто у день і час, про які вам буде повідомлено під час реєстрації.

Подання заяви має відбутися не пізніше ніж через 21 день з дати реєстрації вашої заяви.

За виняткових обставин про намір подати заяву про надання міжнародного захисту необхідно повідомити Федеральне відомство з питань міграції та біженців Німеччини (BAMF), заповнивши відповідний бланк.

Дуже важливо, щоб ви подали свою заяву. Якщо ви не подасте заяву, то вона буде вважатися відкликаною, за винятком випадків, коли причина неподання заяви не залежить від вас. Це означає, що ви втратите статус заявника, право на підтримку та послуги, а також право на перебування в цій країні.





Після реєстрації ви отримаєте офіційний документ про те, що ваша заява була складена та зареєстрована.

Ви маєте постійно носити його з собою.

Етап 2: Попередній розгляд вашої заяви



Після подання заяви наступним кроком є **попередній розгляд вашої заяви**.

Під час попереднього розгляду органи влади визначають, чи дійсно подані вами обставини є новими і чи можуть ці обставини змінити результат розгляду вашої попередньої заяви, яка була відхилена.



Під час попереднього розгляду вас можуть запросити на співбесіду. Якщо вас не запросили на співбесіду, то попередній розгляд буде ґрунтуватися тільки на обставинах, представлених у справі.

За результатами попереднього розгляду ваша заява може бути визнана:

- **прийнятною** або
- **неприйнятною**.

Якщо ваша заява є **прийнятною**, то вона буде розглядатися далі.

Це означає, що ви будете дотримуватися тих самих етапів, що й у стандартній процедурі надання притулку.

Якщо ваша заява є **неприйнятною**, то далі її розглядати не будуть, і процедура буде припинена. Органи влади повідомлять вас про причини, через які ваша заява була визнана неприйнятною. Ви будете повідомлені про рішення в письмовій формі. Якщо ви не згодні з рішенням, то можете оскаржити його. Ви можете безплатно звернутися до юридичного консультанта (адвоката), який допоможе вам подати апеляцію.



Ваша заява є **прийнятною**, якщо ви надаєте **нові обставини** у своїй заяві, і ці нові **обставини свідчать про те, що вам потрібен міжнародний захист**.

Ваша заява є **неприйнятною**, якщо ви не надаєте нових обставин, які свідчать про те, що вам потрібен міжнародний захист.

Якщо ваша заява буде визнана прийнятною, то будуть виконані наведені нижче дії.

Етап 3: Розгляд вашої заяви за її суттю

Якщо ваша заява є прийнятною, то органи влади розглянуть причини, через які ви просите про міжнародний захист, та причини, через які ви не бажаєте повертатися до своєї країни походження (це називається розглядом за суттю). Якщо ваша заява є прийнятною, то вона пройде ті самі етапи, що й у стандартній процедурі надання притулку. Однак час розгляду вашої повторної заяви може бути скорочений.



Вас запросять на особисту співбесіду, якщо тільки орган влади не зможе прийняти позитивне рішення безпосередньо на підставі даних, що містяться у вашій справі.

МЕДИЧНИЙ ОГЛЯД



Органи влади можуть попросити вас пройти медичне обстеження щодо ознак минулих переслідувань або серйозної шкоди. Огляд є безплатним, і вам буде запропоновано дати свою згоду на його проведення.

Ви будете проінформовані про результати огляду, які будуть ураховані під час розгляду вашої заяви. Якщо органи влади не вимагають проведення огляду, то ви можете замовити його власним коштом.

Етап 4: Рішення за вашою заявою



Органи влади письмово повідомлять вас про те, чи отримали ви міжнародний захист, чи ні.



МОЖЛИВІСТЬ ОСКАРЖЕННЯ

Якщо ви не згодні з рішенням, то можете його оскаржити.

➤ ЯКІ ПРАВА ВИ МАЄТЕ?

ПРАВО ЗАЛИШИТИСЯ ТА ОТРИМАТИ ПІДТРИМКУ Й ПОСЛУГИ З ПРИЙОМУ

Якщо це ваша перша повторна заява, то ви, по суті, маєте право залишатися в цій країні до завершення розгляду вашої заяви.

! Вам може бути заборонено залишатися в країні під час розгляду вашої заяви, якщо:

- це ваша друга або більше повторна заява; або
- ви подали заяву на міжнародний захист лише для того, щоб відстрочити своє неминуче виселення з цієї країни.

! Вам може бути заборонено залишатися в країні під час процедури оскарження. У цьому випадку органи влади повідомлять вас про причини та про те, чи можете ви подати прохання про дозвіл залишитися на час розгляду апеляції, а також про порядок подання такого прохання.

Під час вашого перебування ви отримуєте **підтримку та послуги з прийому**; однак ці послуги **можуть бути обмежені** на підставі індивідуального рішення відповідного органу влади. Більш детальну інформацію про підтримку та послуги, які ви отримуєте під час прийому, ви можете знайти в окремій брошурі.



ВИ МАЄТЕ ПРАВО НА ПЕРЕКЛАД



Якщо ви не володієте німецькою мовою, то перекладач допоможе вам спілкуватися з органами влади під час реєстрації та подання вашої заяви, а також під час особистої співбесіди, якщо така відбудеться. Послуги перекладача надаються безплатно.

ВИ МОЖЕТЕ ЗАПИТАТИ ПЕРЕКЛАДАЧА ТА ОСОБУ, ЩО ПРОВІДИТЬ СПІВБЕСІДУ, ЧОЛОВІЧОЇ АБО ЖІНОЧОЇ СТАТІ ДЛЯ ОСОБИСТОЇ СПІВБЕСІДИ, ЯКЩО ЦЕ ДОПОМОЖЕ ВАМ ПОВНІСТЮ ВИРАЗИТИ СЕБЕ.



Залежно від ваших причин та доступності, ваше прохання буде задоволено.

ВИ МАЄТЕ ПРАВО БУТИ ІНФОРМОВАНИМИ ТА ЗВЕРНУТИСЯ ЗА БЕЗПЛАТНОЮ ЮРИДИЧНОЮ КОНСУЛЬТАЦІЄЮ

Під час процедури надання притулку ви можете безплатно звернутися за юридичною консультацією.



Однак, ви можете не мати права на безплатну юридичну консультацію, якщо:

- ви подали повторну заяву лише для того, щоб «зупинити» процедуру повернення, або
- це ваша друга (або більше) повторна заява.

Ви можете звернутися за інформацією та юридичною консультацією до Федерального відомства з питань міграції та біженців Німеччини (BAMF).

ВИ МОЖЕТЕ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЮРИДИЧНОГО КОНСУЛЬТАНТА (АДВОКАТА) [ВЛАСНИМ КОШТОМ]

Юридичний консультант — це особа, яка надає вам особисту юридичну допомогу або представляє ваші інтереси у відносинах з органами влади. Ви маєте право на будь-якому етапі процедури надання притулку власним коштом звернутися за консультацією до юридичного консультанта.



Ви можете безплатно звернутися до юридичного консультанта під час апеляції, якщо у вас немає коштів для оплати послуг юридичного представника.

Якщо ви віддаєте перевагу певному юридичному консультанту, якнайшвидше надайте його контактні дані органам влади. Повідомте органам влади дані вашого поточного юридичного консультанта, щоб вони могли інформувати його про хід розгляду вашої заяви.

ВИ МОЖЕТЕ СПІЛКУВАТИСЯ З УПРАВЛІННЯМ ВЕРХОВНОГО КОМІСАРА ООН У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ (УВКБ ООН) АБО ІНШИМИ ОРГАНІЗАЦІЯМИ

Ви можете зв'язатися й спілкуватися з УВКБ ООН або з його партнерськими організаціями на будь-якому етапі процедури надання притулку.



УВКБ ООН захищає інтереси та права шукачів притулку й біженців. УВКБ ООН або його партнерські організації також надають інформацію та допомогу шукачам притулку.

Контактні дані УВКБ ООН та інформацію про процедуру надання притулку можна знайти на вебсторінці УВКБ ООН:

<https://help.unhcr.org/>

Ви також можете звернутися до будь-якої іншої організації, що надає юридичні або інші консультації заявникам.

▶ ЯКІ ВАШІ ОБОВ'ЯЗКИ?

ДОТРИМУЙТЕСЯ ЗАКОНІВ ЦЬОЇ КРАЇНИ



ЗАЛИШАЙТЕСЯ В КРАЇНІ, ДЕ ВИ ПОДАЛИ ЗАЯВУ ПРО НАДАННЯ МІЖНАРОДНОГО ЗАХИСТУ



Не намагайтеся виїхати до іншої країни ЄС+. Ви можете подорожувати до іншої країни ЄС+ лише за умови отримання дозволу від відповідних органів влади.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ОРГАНИ ВЛАДИ МОЖУТЬ ЗВ'ЯЗАТИСЯ З ВАМИ ТА ЩО ВИ ВИКОНУЄТЕ СВОЇ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ



Ви повинні особисто з'являтися на всі зустрічі, коли цього вимагають органи влади. Ви повинні бути там вчасно. Якщо ви не можете з'явитися на зустріч із поважної причини, негайно повідомте про це органи влади та поясніть причину.



ПОВНІСТЮ СПІВПРАЦЮЙТЕ З ОРГАНАМИ ВЛАДИ

На запит ви повинні виконати такі дії.

- Надати свої особисті дані, документи та іншу відповідну інформацію на підтвердження своєї заяви.



- Надати документи, що посвідчують особу. Якщо у вас їх немає, поясніть чому.



- Здайте відбитки пальців і зробіть фотографію.



- Подайте заяву у визначений термін та у визначеному місці.
- Прийдіть на особисту співбесіду та дайте відповіді на запитання під час співбесіди.



- Погодьтеся на обшук та огляд ваших речей, якщо органи влади вимагають цього. Огляд буде відбуватися, тільки якщо це необхідно та виправдано. Орган влади пояснить причини огляду. Огляд буде проводитися особою тієї ж статі, що й ви, та здійснюватиметься з повагою до вашої гідності.

ГОВОРІТЬ ПРАВДУ



Те, що ви говорите, дуже важливо для переконливості вашої заяви. Саме тому ви повинні бути чесними та надавати повну й правдиву інформацію про свою особу, родину, країну походження, причини звернення за міжнародним захистом.

Ви можете не пам'ятати все, тому, можливо, не зможете відповісти на всі запитання. У цьому випадку не вигадуйте відповіді, а поясніть, що ви не пам'ятаєте.

НАДАЙТЕ ПРАВИЛЬНІ КОНТАКТНІ ДАНІ ТА БУДЬТЕ НА ЗВ'ЯЗКУ



Органи влади повинні мати можливість зв'язатися з вами щодо вашої заяви про міжнародний захист.

Якщо ваша адреса, електронна адреса або номер телефону змінилися, негайно повідомте про це органи влади.

! Пам'ятайте, що ви не повинні залишати Німеччину під час розгляду вашої заяви.

Якщо ви перебуваєте в центрі, то не повинні переміщатися в інше місце без дозволу органів влади.

НАДАЙТЕ ВСЮ ІНФОРМАЦІЮ ТА ДОКУМЕНТИ, ЯКІ ПІДТВЕРДЖУЮТЬ ВАШУ ЗАЯВУ, ДО КОМПЕТЕНТНОЇ ФІЛІЇ ФЕДЕРАЛЬНОГО ВІДОМСТВА З ПИТАНЬ МІГРАЦІЇ ТА БІЖЕНЦІВ НІМЕЧЧИНИ (BAMF)

Цілком імовірно, що вас не запросять на особисту співбесіду і що процедура буде дуже короткою, займе всього кілька днів або навіть всього кілька годин. Тому важливо, щоб ви без затримки повідомили органи влади про всі причини та нові обставини, через які ви подаєте повторну заяву.

За можливості ви повинні надати оригінали документів. Забороняється подавати підроблені документи.

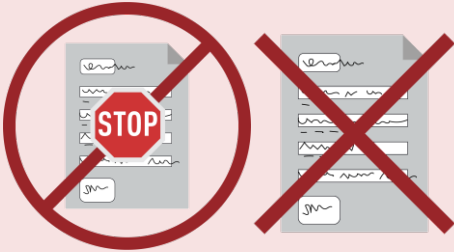


Ви повинні якомога швидше надати всю інформацію та документи під час подачі заяви. Якщо ви не маєте документів під рукою, то повинні надати їх якомога швидше, до прийняття рішення щодо вашої заяви. Зазначивши свій номер справи, ви можете надати їх поштою, особисто до компетентної філії або електронною поштою на адресу: service@bamf.bund.de.



ЯКІ НАСЛІДКИ МОЖУТЬ БУТИ, ЯКЩО ВИ НЕ ВИКОНУЄТЕ СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ?

ВАША ПРОЦЕДУРА НАДАННЯ ПРИТУЛКУ МОЖЕ БУТИ ЗУПИНЕНА



Ваша заява буде вважатися **відкликаною або відхиленою**.

Це означає, що ви можете втратити статус особи, яка подала заяву про надання міжнародного захисту, та всі пов'язані із цим права.

Це станеться, якщо ви відмовитися:

- надавати інформацію на запит
- здати відбитки пальців або сфотографуватися
- надати відомості про свою адресу
- відповідати на запитання під час особистої співбесіди, якщо такі будуть

Це також відбудеться, якщо ви:

- не подасте заяву в установлений термін без поважної причини
- не з'явитесь на особисту співбесіду без поважної причини
- не повідомляєте органи влади, коли вас просять це зробити
- не залишаєтеся на місці, де ви зобов'язані залишатися
- з вами не можуть зв'язатися органи влади
- покинули країну.

Ви також можете вирішити відкликати свою заяву в будь-який момент під час процедури надання притулку, наприклад, якщо ви вирішили повернутися до своєї країни. У цьому випадку ви втратите статус особи, яка подала заяву про надання міжнародного захисту.

ДЕЯКІ ВИДИ ПІДТРИМКИ ПРИЙОМУ ТА ДЕЯКІ ПОСЛУГИ МОЖУТЬ БУТИ СКОРОЧЕНІ АБО СКАСОВАНІ



У деяких випадках органи влади , що надають допомогу, можуть прийняти рішення про скорочення або скасування деяких видів допомоги або послуг. Органи влади , що надають допомогу, повідомлять вас про таке рішення в письмовій формі після оцінки вашої ситуації.

ЦЕ МОЖЕ НЕГАТИВНО ВПЛИНУТИ НА РОЗГЛЯД ВАШОЇ ЗАЯВИ

Якщо ви надаєте оманливу або неправдиву інформацію щодо своєї особи або заяви, або якщо ви знищуєте чи підробляєте документи, то це може мати негативний вплив на вашу заяву, наприклад, так



- Ваша заява може бути відхилена, і ви не отримаєте міжнародного захисту.
- Ваша заява може бути розглянута в рамках прикордонної процедури надання притулку (у цьому випадку ви отримаєте конкретну інформацію про процедуру).

Якщо згодом органи влади з'ясують, що ви не сказали правду під час процедури надання притулку, то вас також можуть позбавити міжнародного захисту.

▶ ЗА НЕОБХІДНОСТІ ВИ МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ СПЕЦІАЛЬНУ ПІДТРИМКУ

Якщо вам потрібна спеціальна допомога, то ви повинні якомога швидше повідомити про це органи влади. Ці потреби можуть виникнути в різних ситуаціях, як-от вагітність, хвороба або досвід психологічного, фізичного або сексуального насильства.

Органи влади проаналізують вашу ситуацію та можуть надати додаткову підтримку для полегшення вашої участі в процедурі надання притулку. Наприклад, вони можуть призначити спеціалізованих співробітників для розгляду вашої справи або скоригувати тривалість процедури надання притулку.



▶ **ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ ПОВЕРНУТИСЯ В СВОЮ КРАЇНУ?**

У будь-який момент під час процедури надання притулку ви можете вирішити добровільно повернутися до:

- вашої країни або
- країни транзиту або іншої третьої країни, якщо ви маєте на це право.

Якщо ви вирішите повернутися добровільно, то процедура надання вам притулку буде припинена або відхилена, і ви більше не матимете права залишатися в Німеччині.

Якщо ви бажаєте добровільно повернутися, зверніться до органів влади за адресою:

Федеральне відомство з питань міграції та біженців Німеччини – гаряча лінія щодо повернення

Франкенштрассе 210

90461 Нюрнберг

Телефон +49 911 943 – 0

Факс +49 911 943 - 1000

Ви можете отримати консультацію, а також допомогу для безпечного та законного повернення.



ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОТРИМАННЯ ІНФОРМАЦІЇ

Чиновник попросить вас підтвердити, що ви отримали цю інформацію. Якщо ви чогось не зрозуміли або коли у вас є додаткові запитання, то ви завжди можете спитати.



Ця брошура має виключно інформаційний характер. Вона не створює прав або обов'язків. Європейське агентство з питань надання притулку (EUAA) надало основну частину цього матеріалу, а відтворення та зміна цієї брошури дозволені EUAA тільки для держав-членів ЄС. EUAA не несе жодної відповідальності за точність, зміст, повноту, законність або надійність інформації, унесеної до цієї брошури державами-членами ЄС або будь-якою іншою відповідальною третьою особою. Ані EUAA, ані будь-яка особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій брошурі.

© Агенція Європейського Союзу з питань притулку, 2025



ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-UK-C